

Tatort »Name«

Zum Artikel »Diplomatie mit Diplomen« (SPRACHREPORT 2/89, S. 12) schreibt Josef Erben:

Im Sprachreport 2/89, S. 12, verwenden Gerhard Jakob und die Redaktion in einem deutschsprachigen Text bei Ortsnamen fremdsprachige statt der deutschsprachigen Ausdrücke. Statt *Universität Breslau* und *Universität Posen* schreiben sie *Universität Wrocław* und *Universität Poznań*.

Plädieren sie grundsätzlich für die Abschaffung der (jahrhundertalten) deutschsprachigen Namen für Orte außerhalb der BRD und ihren Ersatz durch entsprechende nichtdeutsche, wie *Szczecin* statt *Stettin*, *Moskwa* statt *Moskau*, *Plzeň* statt *Pilsen*, *Milano* statt *Mailand*, *Lisboa* statt *Lissabon* usw.? Oder wollen sie nur im Falle Polens ihre persönliche Gutheißung der Stalinschen Westverschiebung demonstrieren?

Die Schreiber sollten sich nicht dem Verdacht aussetzen, Gefälligkeitsgeschenke auf Kosten der deutschen Sprache zu machen, sei es in dem Glauben, auf diese Weise Hitlers Krieg sühnen zu sollen, sei es, um in solcher Art Freundschaftsbeweise zu liefern oder etwa aus fehlangebrachten Vereinheitlichungsabsichten.

Ich wäre auf einen solchen Lapsus kaum eingegangen, wenn er nicht gerade im SPRACHREPORT erschienen wäre, einem Organ, das für die Pflege und Entwicklung der deutschen Sprache eine besondere Verantwortung für sich in Anspruch nimmt und zu tragen hat.

Von Poznań nach Kraków

Anschluß Posen – Ostrowo/Breslau – Kattowitz – Krakau												
	B 91	B 92	B 93	B 94	B 95	B 96	B 97	B 98	B 99	B 100	B 101	B 102
Poznań Gl.	3 15	4 55	5 35	14 05	(14 05)	14 25	17 25	18 50	19 35	20 20	21 35	21 45
Jarocin	4 28	6 41	15 34				18 33	20 58	22 41	22 55		
Ostrow Wkp.	5 09	7 19	16 23				19 14	21 51	23 24	23 42		
Kepno	5 51	8 03	17 14				20 05	22 52	0 15	0 34		
Kluczbork (Kreuzbg(Obschl))	6 27	8 37	17 55				20 38	23 37	1 05	1 23		
Lubiąz	7 14	9 22	18 46				21 23		1 53	2 18		
Leszno		5 46			(15 00)	15 40		19 44		21 30		
Wrocław Gl. (Breslau Hbf)		7 18			(16 16)	17 20		21 08		23 10		
Wrocław Gl. (Breslau Hbf)					(16 31)			21 34				
Opole Gl. (Oppeln Hbf)					(17 38)			22 43				
Głiwice (Gleiwitz Hbf)					(18 56)			23 55				
Katowice			10 47	20 34	(19 42)		22 47	0 37				3 57
Katowice			10 52		(19 55)		23 25					4 10
Kraków Gl.	10 08	12 18			(21 32)		00 1 09				4 54	00 5 56

Zusätzliche Angaben:
 B 92 ☹
 B 93 ☹ Wielkopolanin
 B 94 ☹
 B 95 ☹ Wawel [82]
 Verkehrstage:
 bis 30. VIII., 28. X.
 bis 2. XI., 21. XII.
 bis 2. I., 12. bis
 17. IV., 26. V.
 B 96 nur 2. Klasse
 B 97 Gwarek ☹
 B 98 ☹
 B 100 nur 2. Klasse
 B 101 ☹
 B 102 ☹